CAR FACE

ELEKTRICKÝ RÁZOVÝ UTAHOVÁK

ART. NO: DO CF27400

SYMBOLY

Důležité.

Přečtěte si pokyny.

Používejte ochranu sluchu.

Noste ochranné brýle.

Noste ochranné rukavice.

Nástroj má dvojitou izolaci.

Originální návod.

CZ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím zařízení si přečtěte tento návod k použití.
Návod uchovejte, abyste jej měli v budoucnu k dispozici k nahlédnutí.

VAROVÁNÍ: V případě nedodržování návodu k použití a pokynů bezpečnosti práce může hrozit nebezpečí úrazu elektrickým proudem a riziko požáru a/nebo vážného úrazu.

Pracovní prostor
- Udržujte prostor pracoviště čistý a dobře osvětlený. Tmavé prostory, kde je nepořádek, zvyšují riziko nehod a úrazů.
- Nepoužívejte elektrické nástroje ve výbušném prostředí, jako je okolí hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- Držte děti a přihlížející osoby v bezpečné vzdálenosti od místa, kde s elektrickými nástroji pracujete. Je-li vaše pozornost rozptýlena, můžete nad daným nástrojem (s nímž právě pracujete) snadno ztratit kontrolu.

Elektrická bezpečnost
- Zástrčka přívodního elektrického kabelu tohoto nástroje musí odpovídat zásuvce el. sítě. Nikdy a žádným způsobem zástrčku neupravujte. S nástroji, které jsou uzemněné, nikdy nepoužívejte (zásuvkový) adaptér. Původní (neupravené) zástrčky a zásuvky snižují nebezpečí úrazu el. proudem.
- Vyhněte se jakémukoli dotyku těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky. Pokud je vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené nebezpečí úrazu el. proudem.
- Nevystavujte elektrické nástroje působení deště nebo vlhkosti. Pokud se do elektrického nástroje dostane voda, hrozí větší nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- S přívodním elektrickým kabelem zacházejte opatrně. Nikdy elektrický kabel nepoužívejte tak, abyste přenášeli nástroj zavěšený na kabelu nebo jej za kabel tahali, ani nevytahujte zástrčku ze zásuvky tažením za kabel. Elektrický kabel nevystavujte účinkům zdrojů tepla nebo oleje, chraňte ho před ostrými hranami a pohybujícími se součástmi. Poškozený nebo zamotaný el. kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Doporučujeme použít jistič zbytkového proudu (RDC) s vypínacím proudem max. 30 mA. Jestliže používáte tento nástroj ve venkovním prostředí, použijte pouze takový prodlužovací el. kabel, který je schválen pro venkovní použití. El. kabely určené k použití ve venkovním prostředí snižují riziko úrazu el. proudem.
- Je-li absolutně nezbytné použít el. nástroj ve vlhkém prostředí, použijte hlavní el. přívod chráněný jističem el. proudu (RDC). Použití RDC snižuje riziko úrazu el. proudem.

Bezpečnost osob při práci
- Buďte pozorní. Věnujte pozornost tomu, co děláte, a při práci s elektrickými nástroji používejte zdravý rozum. Nikdy elektrické nástroje nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při práci s elektrickým nástrojem může mít za následek vážný úraz.
- Používejte osobní ochranné pomůcky. Noste ochranné brýle. V závislosti na typu nástroje a způsobu práce používejte ochranné pomůcky, jako jsou respirátor proti prachu, neklouzavá ochranná obuv, ochranná přilba a chránič sluchu, abyste snížili riziko poškození svého zdraví.
- Zabraňte náhodnému zapnutí nástroje. Předtím, než zasunete zástrčku do zásuvky nebo nástroj zdvihnete či ponesete, se přesvědčte, že je vypínač v poloze OFF (VYPNUTO). Přenášením elektrického nástroje s prstem na vypínači nebo se zasunutou zástrčkou el. přívodní šňůry do zásuvky el. sítě, je-li vypínač nástroje v poloze ON (ZAPNUTO), se zvyšuje riziko nehody a úrazu.
- Předtím, než elektrický nástroj uvedete do chodu, sejměte z něj imbusové/trubkové nástrčné klíče. Nástrčné klíče a podobné nářadí ponechané v otočné části nástroje mohou způsobit úraz.
- Nepřeceňujte se. Při práci vždy stůjte pevně na podlaze a udržujte rovnováhu. Tak bude zajištěno, že si nad nástrojem zachováte kontrolu i v neočekávaných situacích.
- Noste vhodné oblečení. Nepoužívejte volný oděv ani šperky. Držte vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohybujících se částí nástroje. Volný oděv, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi nástroje.
- Je-li k dispozici zařízení k odsávání a zachycování prachu, mělo by být připojeno k nástroji a správně používáno. Používáním takového zařízení můžete snížit nebezpečí problémů spojených s prašností.

Použití a údržba
- Tento el. nástroj nepřetěžujte. Na plánovanou práci použijte správný nástroj. Daný nástroj provede úkol lépe a bezpečněji, když se použije s takovým zatížením, na které byl zkonstruován.
- Jestliže nelze tento nástroj zapnout a vypnout pomocí jeho el. vypínače, nepoužívejte ho. Elektrické nástroje, které nelze ovládat pomocí vypínače, jsou nebezpečné a musí se opravit.

- Před jakýmkoli nastavováním nástroje, výměnou příslušenství nebo před odložením nástroje je nutné vytáhnout el. přívodní kabel ze zásuvky a/nebo vyjmout akumulátor. Tato bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného uvedení nástroje do činnosti.
- Pokud se elektrické nástroje nepoužívají, mějte je uložené mimo dosah dětí. Nikdy nedovolte dětem ani nikomu, kdo není s tímto elektrickým přístrojem a s těmito pokyny seznámen, aby ho používal. Elektrické nástroje jsou nebezpečné, jestliže je používají osoby, které s nimi nemají zkušenosti.
- Tento elektrický nástroj dobře udržujte. Kontrolujte, zda jsou pohyblivé části správně seřízené a nejsou zablokované, zda nejsou nějaké díly nesprávně namontované nebo poškozené. Zkontrolujte i další faktory, které by mohly ovlivnit funkčnost nástroje. Je-li elektrický nástroj poškozen, musí se před dalším použitím opravit. Příčinou mnoha nehod jsou nesprávně udržované elektrické nástroje.
- Nástroje použité k řezání udržujte ostré a čisté. Řádně udržované řezací nástroje s ostrými břity jsou méně náchylné k zablokování (zakousnutí) a snadněji se ovládají.
- Používejte příslušenství elektrického nástroje (bity, nástavce, korunky apod.) v souladu s těmito pokyny a vezměte přitom v úvahu faktické pracovní podmínky a práci, která se má provést. Je nebezpečné používat elektrické nástroje k jiným činnostem než k těm, ke kterým jsou určeny.

Servis

Servis tohoto elektrického nástroje musejí provádět pouze k tomu kvalifikované osoby a musejí k tomu používat identické náhradní díly. Tak bude zaručeno, že elektrický nástroj zůstane při používání bezpečný.

Zvláštní bezpečnostní pokyny

- Používejte tento nástroj jen v souladu s těmito pokyny.
- Výměna nástrčných klíčů (ořechů): Vypněte přístroj a vytáhněte zástrčku přívodního el. kabelu ze zásuvky předtím, než budete nástrčné klíče a příslušenství vyměňovat. Používejte jen takové nástrčné klíče a příslušenství, které jsou k použití s tímto rázovým utahovákem určené. Nepoužívejte klíče a příslušenství určené pro ruční nástroje. Takové hlavice a příslušenství jsou často pochromované a nesmějí se používat s rázovými utahováky. Mohou prasknout a způsobit vážné poranění osob.
- Utažení správným momentem: Utahování matic/šroubů kol vždy dokončete pomocí momentového klíče, aby utažení odpovídalo utahovacímu momentu doporučenému výrobcem.
- Tento nástroj nepřetěžujte. Při utahování nenechte nástroj běžet déle než 8 rázů. Normálně postačují 3–4 rázy.
- Buďte opatrní, pokud jde o přívodní el. kabel. Kabel nenechávejte ležet v pracovním prostoru. Nástroj zapojte do snadno přístupné síťové zásuvky v jeho blízkosti.
- Prodlužovací kabel: Při použití nástroje ve venkovním prostoru použijte pouze prodlužovací šňůru schválenou pro venkovní použití. Pokud použijete prodlužovací kabel, musí být plocha průřezu jeho vodičů dimenzována na napájení nástroje. Použijete-li kabelovou cívku, musí se z cívky odvinout celá délka kabelu.
- Jestliže pracujete v místech, kde může nástroj přijít do styku se skrytými elektrickými kabely nebo by mohlo hrozit riziko kontaktu s vlastním přívodním el. kabelem, držte nástroj za izolované rukojeti. Kontakt nástroje se živým kabelem má za následek to, že kovové součásti nástroje budou rovněž živé – hrozí nebezpečí úrazu el. proudem.

Elektrické zapojení

- Tento nástroj musí být připojen k uzemněné síťové zásuvce s jmenovitým napětím 220–230 VAC, 50/60 Hz. Nástroj má dvojitou izolaci.
- Jestliže použijete prodlužovací kabel, musí být plocha průřezu jeho vodičů dimenzována.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Před jakoukoli prací na daném zařízení ho odpojte ze zásuvky. Hrozí nebezpečí úrazu.

Pokud jde o opravy a servis zařízení, které nejsou popsané v tomto návodu, kontaktujte naše servisní středisko. Používejte pouze originální náhradní díly. Nebezpečí úrazu!

Pravidelně je třeba provádět následující čištění a servis. Zajistí se tak dlouhá provozní životnost a spolehlivost nářadí.

Čištění

⚠ **Nestříkejte na toto zařízení vodu ani ho neponořujte do vody. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

- Větrací otvory, kryt motoru a držadla zařízení udržujte čisté.
  K čištění použijte vlhký hadřík a kartáč. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla. Mohli byste tím nářadí nevratně poškodit.

Údržba
Výměna uhlíkových kartáčů
Vypněte zařízení a vyjměte jeho přívodní kabel ze zásuvky. Nechte zařízení zchladnout.
1. Pomocí šroubováku uvolněte jeho servisní panel (6).
2. Sejměte servisní panel (6).
3. Vytáhněte uhlíkový kartáč z držáku.
4. Zasuňte do držáku nový uhlíkový kartáč.
5. Namontujte zpět servisní panel (6).
6. Při výměně uhlíkového kartáče na druhé straně nástroje opakujte kroky 1 až 5. Vždy je nutno vyměnit oba uhlíkové kartáče (celý pár) najednou.

Uložení
• Tento nástroj mějte uložený na suchém místě mimo dosah dětí.

PROVOZ

1. Přepínač směru otáčení
Můžete přepínat mezi směry otáčení doprava a doleva, a to stisknutím přepínače směru otáčení (5).
Změnu směru otáčení lze provést pouze, když je zařízení v klidu!
Při otáčení ve směru hodinových ručiček je maximální točivý moment omezen na 100 Nm.

2. Zapnutí a vypnutí (ON/OFF)
Přesvědčte se, že napětí elektrického napájení odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku tohoto zařízení.
Připojte zařízení k napájení.
Stiskněte tlačítko ON/OFF (zapnout/vypnout) (3). Nástroj se otáčí maximální rychlostí. Nástroj se vypne tak, že se stisknuté tlačítko ON/OFF (zapnout/vypnout) uvolní.
Utahovací moment závisí na zvolených otáčkách a na době trvání rázu. Používejte elektrický rázový utahovák pro utahování šroubů a matic výhradně při předmontáži. K dosažení požadovaného cílového momentu utažení šroubu nebo matice by se neměl použít elektrický rázový utahovák, nýbrž momentový klíč nastavený na požadovaný moment síly.

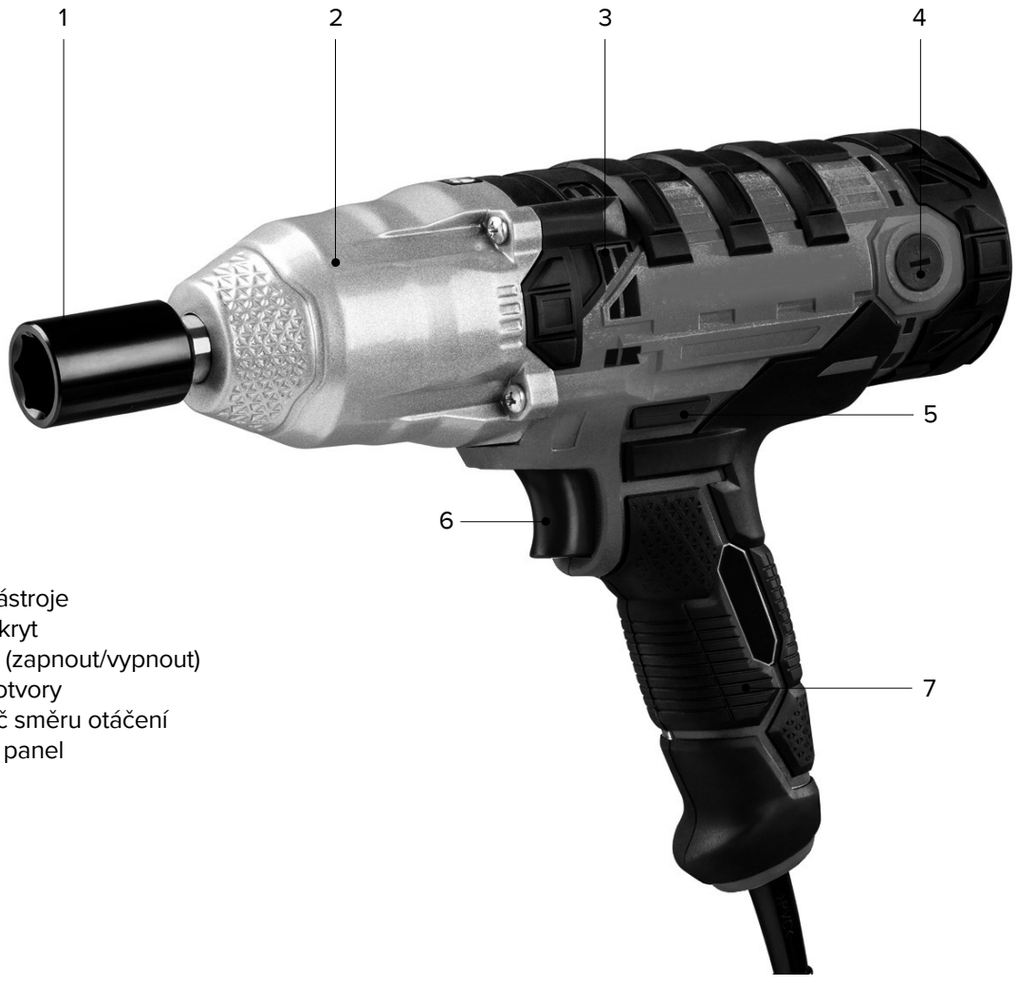
Skutečně dosažený moment utažení se musí v každém případě zkontrolovat momentovým klíčem!
Vždy se řiďte pokyny výrobce pro utahování šroubů nebo matic. Postupujte podle směrnic výrobce pro kontrolu šroubů nebo matic podle doby nebo výkonu.
Po provedení výměny kola se pravidelně odkazuje na kontrolu šroubů nebo matic. Tato kontrola se musí provést pomocí momentového klíče po ujetí 50–100 km (s daným vozidlem).

POPIS A SPECIFIKACE VÝROBKU

Přečtěte si všechna varování týkající se bezpečnosti práce a všechny návody.
Nedbání na tato varování a neřízení se návody může vést k úrazu el. proudem, k požáru a/nebo k vážnému poranění.
Při čtení návodu k použití rozložte grafickou stránku (s vyobrazením nástroje) a nechte ji otevřenou.

Určené použití
Tento nástroj zařízení je určen k zašroubovávání a povolování šroubů, jakož i k utahování a povolování matic daných rozměrů.

Vlastnosti výrobku
Číslování funkcí výrobku se vztahuje k jeho vyobrazení na grafické stránce.

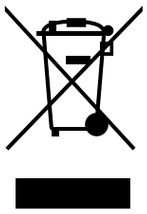


1 Držák nástroje
2 Kovový kryt
3 Vypínač (zapnout/vypnout)
4 Větrací otvory
5 Přepínač směru otáčení
6 Servisní panel
7 Rukojeť

Technická data

Rázový utahovák		
Napětí	V	230 V / ~ 50 Hz
Jmenovitý výkon	W	450
Otáčky bez zatížení	min^{-1}	3600
Max. krouticí moment pro šroubování tuhých šroubů podle normy ISO 5393 (otáčení ve směru hodinových ručiček)		100 Nm
Max. krouticí moment pro šroubování tuhých šroubů podle normy ISO 5393 (otáčení proti směru hodinových ručiček)		320 Nm
Čtyřhranný adaptér		1/2“ (13 mm)
Hmotnost	kg	2,1
Třída ochrany		⧈/II

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ – ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ



Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/EU, o starých elektrických a elektronických zařízeních (WEEE), a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Takto odevzdané elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Datum výroby

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobní číslo má formát AAAA-BB-CCCCC, kde AAAA je rok výroby a BB je měsíc výroby.

Změny vyhrazeny.

Vyrobeno v Číně.

Dovozce a zplnomocněný zástupce výrobce:

LKQ s.r.o., Ocelářská 891/16, 190 00 Praha 9, www.lkq.cz

CAR FACE

ELEKTRICKÝ RÁZOVÝ UŤAHOVÁK

ART. NO: DO CF27400

SYMBOLY

Dôležité.

Prečítajte si pokyny.

Používajte ochranu sluchu.

Noste ochranné okuliare.

Noste ochranné rukavice.

Nástroj má dvojitú izoláciu.

Preklad originálneho návodu.

SK

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím zariadenia si prečítajte tento návod na použitie.
Návod uchovajte, aby ste ho mali v budúcnosti k dispozícii na nahliadnutie.

VAROVANIE: V prípade nedodržiavania návodu na použitie a pokynov bezpečnosti práce môže hroziť nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom a riziko požiaru a/alebo vážneho úrazu.

Pracovný priestor
- Udržiavajte priestor pracoviska čistý a dobre osvetlený. Tmavé priestory, kde je neporiadok, zvyšujú riziko nehôd a úrazov.
- Nepoužívajte elektrické nástroje vo výbušnom prostredí, ako je okolie horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické nástroje vytvárajú iskry, ktoré môžu prach alebo pary zapáliť.
- Držte deti a prizerajúce sa osoby v bezpečnej vzdialenosti od miesta, kde s elektrickými nástrojmi pracujete. Ak je vaša pozornosť rozptýlená, môžete nad daným nástrojom (s ktorým práve pracujete) ľahko stratiť kontrolu.

Bezpečnosť pri práci s elektrinou
- Zástrčka prívodného elektrického kábla tohto nástroja musí zodpovedať zásuvke elektrickej siete. Nikdy a žiadnym spôsobom zástrčku neupravujte. S nástrojmi, ktoré sú uzemnené, nikdy nepoužívajte (zásuvkový) adaptér. Pôvodné (neupravené) zástrčky a zásuvky znižujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhnite sa akémukoľvek dotyku tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky. Pokiaľ je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické nástroje pôsobeniu dažďa alebo vlhkosti. Pokiaľ sa do elektrického nástroja dostane voda, hrozí väčšie nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- S prívodným elektrickým káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy elektrický kábel nepoužívajte tak, aby ste prenášali nástroj zavesený na káble alebo ho za kábel ťahali, ani nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za kábel. Elektrický kábel nevystavujte účinkom zdrojov tepla alebo oleja, chráňte ho pred ostrými hranami a pohybujúcimi sa súčasťami. Poškodený alebo zamotaný el. kábel zvyšuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Odporúčame použiť istič zvyškového prúdu (RDC) s vypínacím prúdom max. 30 mA. Ak používate tento nástroj vo vonkajšom prostredí, použite len taký predlžovací elektrický kábel, ktorý je schválený na vonkajšie použitie. Elektrické káble určené na použitie vo vonkajšom prostredí znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je absolútne nevyhnutné použiť elektrický nástroj vo vlhkom prostredí, použite hlavný elektrický prívod chránený ističom elektrického prúdu (RDC). Použitie RDC znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb pri práci
- Buďte pozorní. Venujte pozornosť tomu, čo robíte, a pri práci s elektrickými nástrojmi používajte zdravý rozum. Nikdy elektrické nástroje nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Okamih nepozornosti pri práci s elektrickým nástrojom môže mať za následok vážny úraz.
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Noste ochranné okuliare. V závislosti od typu nástroja a spôsobu práce používajte ochranné pomôcky, ako sú respirátor proti prachu, nekĺzavá ochranná obuv, ochranná prilba a chránič sluchu, aby ste znížili riziko poškodenia svojho zdravia.
- Zabráňte náhodnému zapnutiu nástroja. Pred tým, ako zasuniete zástrčku do zásuvky alebo nástroj zdvihnete či ponesiete, sa presvedčte, že je vypínač v polohe OFF (VYPNUTÉ). Prenášaním elektrického nástroja s prstom na vypínači alebo so zasunutou zástrčkou el. prívodnej šnúry do zásuvky elektrickej siete, ak je vypínač nástroja v polohe ON (ZAPNUTÉ), sa zvyšuje riziko nehody a úrazu.
- Pred tým, ako elektrický nástroj uvediete do chodu, snímte z neho imbusové/rúrkové nástrčné kľúče. Nástrčné kľúče a podobné náradie ponechané v otočnej časti nástroja môžu spôsobiť úraz.
- Nepreceňujte sa. Pri práci vždy stojte pevne na podlahe a udržiavajte rovnováhu. Tak bude zaistené, že si nad nástrojom zachováte kontrolu aj v neočakávaných situáciách.
- Noste vhodné oblečenie. Nepoužívajte voľný odev ani šperky. Držte vlasy, odev a rukavice mimo dosahu pohybujúcich sa častí nástroja. Voľný odev, šperky a dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami nástroja.
- Ak je k dispozícii zariadenie na odsávanie a zachytávanie prachu, malo by byť pripojené k nástroju a správne používané. Používaním takého zariadenia môžete znížiť nebezpečenstvo problémov spojených s prašnosťou.

Použitie a údržba
- Tento elektrický nástroj nepreťažujte. Na plánovanú prácu použite správny nástroj. Daný nástroj vykoná úlohu lepšie a bezpečnejšie, keď sa použije s takým zaťažením, na aké bol skonštruovaný.
- Ak nemožno tento nástroj zapnúť a vypnúť pomocou jeho elektrického vypínača, nepoužívajte ho. Elektrické nástroje, ktoré nemožno ovládať pomocou vypínača, sú nebezpečné a musia sa opraviť.

- Pred akýmkoľvek nastavovaním nástroja, výmenou príslušenstva alebo pred odložením nástroja je nutné vytiahnuť elektrický prívodný kábel zo zásuvky a/alebo vybrať akumulátor. Tieto bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného uvedenia nástroja do činnosti.
- Ak sa elektrické nástroje nepoužívajú, majte ich uložené mimo dosahu detí. Nikdy nedovoľte deťom ani nikomu, kto nie je s týmto elektrickým prístrojom a s týmito pokynmi oboznámený, aby ho používal. Elektrické nástroje sú nebezpečné, ak ich používajú osoby, ktoré s nimi nemajú skúsenosti.
- Tento elektrický nástroj dobre udržiavajte. Kontrolujte, či sú pohyblivé časti správne nastavené a nie sú zablokované, či nie sú nejaké diely nesprávne namontované alebo poškodené. Skontrolujte aj ďalšie faktory, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť nástroja. Ak je elektrický nástroj poškodený, musí sa pred ďalším použitím opraviť. Príčinou mnohých nehôd sú nesprávne udržiavané elektrické nástroje.
- Nástroje použité na rezanie udržiavajte ostré a čisté. Riadne udržiavané rezacie nástroje s ostrými čepeľami sú menej náchylné na zablokovanie (zahryznutie) a ľahšie sa ovládajú.
- Používajte príslušenstvo elektrického nástroja (bity, nadstavce, korunky a pod.) v súlade s týmito pokynmi a vezmite pritom do úvahy faktické pracovné podmienky a prácu, ktorá sa má vykonať. Je nebezpečné používať elektrické nástroje na iné činnosti, ako na tie, na ktoré sú určené.

Servis

Servis tohto elektrického nástroja musia vykonávať len na to kvalifikované osoby a musia na to používať identické náhradné diely. Tak bude zaručené, že elektrický nástroj zostane pri používaní bezpečný.

Zvláštne bezpečnostné pokyny

- Používajte tento nástroj len v súlade s týmito pokynmi.
- Výmena nástrčných kľúčov (orechov): Vypnite prístroj a vytiahnite zástrčku prívodného elektrického kábla zo zásuvky pred tým, ako budete nástrčné kľúče a príslušenstvo vymieňať. Používajte len také nástrčné kľúče a príslušenstvo, ktoré sú na použitie s týmto rázovým uťahovákom určené. Nepoužívajte kľúče a príslušenstvo určené pre ručné nástroje. Také hlavice a príslušenstvo sú často pochrómované a nesmú sa používať s rázovými uťahovákmi. Môžu prasknúť a spôsobiť vážne poranenie osôb.
- Utiahnutie správnym momentom: Uťahovanie matíc/skrutiek kolies vždy dokončite pomocou momentového kľúča, aby utiahnutie zodpovedalo uťahovaciemu momentu odporúčanému výrobcom.
- Tento nástroj nepreťažujte. Pri uťahovaní nenechajte nástroj bežať dlhšie ako 8 rázov. Normálne postačujú 3 – 4 rázy.
- Buďte opatrní, pokiaľ ide o prívodný elektrický kábel. Kábel nenechávajte ležať v pracovnom priestore. Nástroj zapojte do ľahko prístupnej sieťovej zásuvky v jeho blízkosti.
- Predlžovací kábel: Pri použití nástroja vo vonkajšom priestore použite len predlžovací kábel schválený na vonkajšie použitie. Pokiaľ použijete predlžovací kábel, musí byť plocha prierezu jeho vodičov dimenzovaná na napájanie nástroja. Ak použijete káblovú cievku, musí sa z cievky odvinúť celá dĺžka kábla.
- Ak pracujete v miestach, kde môže nástroj prísť do styku so skrytými elektrickými káblami alebo by mohlo hroziť riziko kontaktu s vlastným prívodným elektrickým káblom, držte nástroj za izolované rukoväti. Kontakt nástroja so živým káblom má za následok to, že kovové súčasti nástroja budú rovnako živé – hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Elektrické zapojenie

- Tento nástroj musí byť pripojený k uzemnenej sieťovej zásuvke s menovitým napätím 220 – 230 VAC, 50/60 Hz. Nástroj má dvojitú izoláciu.
- Ak použijete predlžovací kábel, musí byť plocha prierezu jeho vodičov dimenzovaná.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Pred akoukoľvek prácou na danom zariadení ho odpojte zo zásuvky. Hrozí nebezpečenstvo úrazu.

Ak ide o opravy a servis zariadení, ktoré nie sú opísané v tomto návode, kontaktujte naše servisné stredisko. Používajte len originálne náhradné diely. Nebezpečenstvo úrazu!

Pravidelne je potrebné vykonávať nasledujúce čistenie a servis. Zaistí sa tak dlhá prevádzková životnosť a spoľahlivosť náradia.

Čistenie

⚠ **Nestriekajte na toto zariadenie vodu ani ho neponárajte do vody. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**

- Vetracie otvory, kryt motora a držadlá zariadenia udržiavajte čisté.
  Na čistenie použite vlhkú handričku a kefu. Nepoužívajte čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Mohli by ste tým náradie nenávratne poškodiť.

Údržba
Výmena uhlíkových kief
Vypnite zariadenie a vyberte jeho prívodný kábel zo zásuvky. Nechajte zariadenie vychladnúť.
1. Pomocou skrutkovača uvoľnite jeho servisný panel (6).
2. Snímte servisný panel (6).
3. Vytiahnite uhlíkovú kefu z držiaka.
4. Zasuňte do držiaka novú uhlíkovú kefu.
5. Namontujte späť servisný panel (6).
6. Pri výmene uhlíkovej kefy na druhej strane nástroja opakujte kroky 1 až 5. Vždy je nutné vymeniť obe uhlíkové kefy (celý pár) naraz.

Uloženie
• Tento nástroj majte uložený na suchom mieste mimo dosahu detí.

PREVÁDZKA

1. Prepínač smeru otáčania
Môžete prepínať medzi smermi otáčania doprava a doľava, a to stlačením prepínača smeru otáčania (5).
Zmenu smeru otáčania možno vykonať, len keď je zariadenie v pokoji!
Pri otáčaní v smere hodinových ručičiek je maximálny krútiaci moment obmedzený na 100 Nm.

2. Zapnutie a vypnutie (ON/OFF)
Presvedčte sa, že napätie elektrického napájania zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku tohto zariadenia.
Pripojte zariadenie na napájanie.
Stlačte tlačidlo ON/OFF (zapnúť/vypnúť) (3). Nástroj sa otáča maximálnou rýchlosťou. Nástroj sa vypne tak, že sa stlačené tlačidlo ON/OFF (zapnúť/vypnúť) uvoľní.
Uťahovací moment závisí od zvolených otáčok a od času trvania rázu. Používajte elektrický rázový uťahovák na uťahovanie skrutiek a matíc výhradne pri predmontáži. Na dosiahnutie požadovaného cieľového momentu utiahnutia skrutky alebo matice by sa nemal použiť elektrický rázový uťahovák, ale momentový kľúč nastavený na požadovaný moment sily.

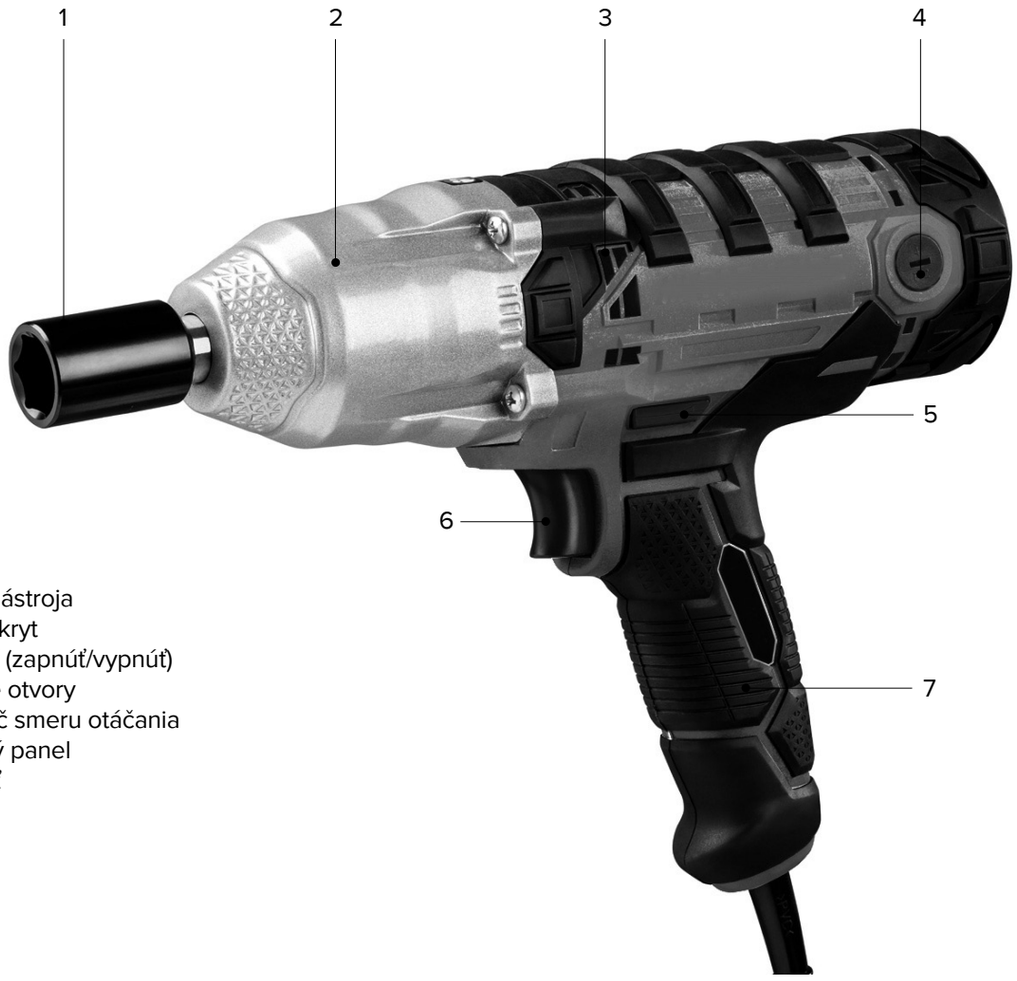
Skutočne dosiahnutý moment utiahnutia sa musí v každom prípade skontrolovať momentovým kľúčom!
Vždy sa riaďte pokynmi výrobcu pre uťahovanie skrutiek alebo matíc. Postupujte podľa smerníc výrobcu pre kontrolu skrutiek alebo matíc podľa času alebo výkonu.
Po vykonaní výmeny kolesa sa pravidelne odkazuje na kontrolu skrutiek alebo matíc. Táto kontrola sa musí vykonať pomocou momentového kľúča po najazdení 50 – 100 km (s daným vozidlom).

POPIS A ŠPECIFIKÁCIA VÝROBKU

Prečítajte si všetky varovania týkajúce sa bezpečnosti práce a všetky návody.
Nedbanie na tieto varovania a neriadenie sa návodmi môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k požiaru a/alebo k vážnemu poraneniu.
Pri čítaní návodu na použitie rozložte grafickú stránku (so zobrazením nástroja) a nechajte ju otvorenú.

Určené použitie
Tento nástroj zariadenia je určený na zaskrutkovávanie a povoľovanie skrutiek, ako aj na uťahovanie a povoľovanie matíc daných rozmerov.

Vlastnosti výrobku
Číslovanie funkcií výrobku sa vzťahuje na jeho zobrazenie na grafickej stránke.

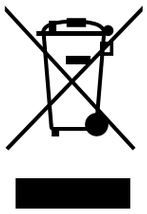


1 Držiak nástroja
2 Kovový kryt
3 Vypínač (zapnúť/vypnúť)
4 Vetracie otvory
5 Prepínač smeru otáčania
6 Servisný panel
7 Rukoväť

Technické dáta

Rázový uťahovák		
Napätie	V	230 V / ~ 50 Hz
Menovitý výkon	W	450
Otáčky bez zaťaženia	min^{-1}	3600
Max. krútiaci moment pre skrutkovanie tuhých skrutiek podľa normy ISO 5393 (otáčanie v smere hodinových ručičiek)		100 Nm
Max. krútiaci moment pre skrutkovanie tuhých skrutiek podľa normy ISO 5393 (otáčanie proti smeru hodinových ručičiek)		320 Nm
Štvorhranný adaptér		1/2“ (13 mm)
Hmotnosť	kg	2,1
Trieda ochrany		⧈/II

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA – SPRACOVANIE ODPADOV



Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané na opätovné zhodnotenie nepoškodzujúce životné prostredie.

Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ, o starých elektrických a elektronických zariadeniach (WEEE), a jej aproximácie v národných zákonoch musí byť neupotrebiteľné elektronáradie odovzdané v mieste kúpy podobného náradia alebo v dostupných zberných strediskách určených na zber a likvidáciu elektronáradia. Takto odovzdané elektronáradie bude zhromaždené, rozobraté a dodané na opätovné zhodnotenie nepoškodzujúce životné prostredie.

Dátum výroby

Dátum výroby je zakomponovaný do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobné číslo má formát AAAA-BB-CCCCC, kde AAAA je rok výroby a BB je mesiac výroby.

Zmeny vyhradené.

Vyrobené v Číne.

Dovozca a splnomocnený zástupca výrobcu:

LKQ s.r.o., Ocelářská 891/16, 190 00 Praha 9, www.lkq.cz

CAR FACE

ELECTRIC IMPACT WRENCH

ART. NO: DO CF27400

SYMBOLS

Important.

Read the instructions.

Wear ear protection.

Wear eye protection.

Wear protective glasses.

The tool uses double insulation.

Original manual translation.

EN

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions before using the tool.
Keep the instruction manual for future reference.

WARNING: Failure to observe the user instructions and safety precautions may result in the risk of an electric shock or fire and/or serious injury.

Working space
- Keep your working space clean and well lit. Dark and cluttered areas increase the risk of accidents and injuries.
- Do not use power tools in explosive environments such as around flammable liquids, gases and dust. Power tools produce sparks that can ignite dust or vapours.
- Keep children and onlookers safely away from the work area where you use power tools. If your attention is distracted, you can easily lose control of the tool you are working with.

Electrical safety
- The power plug cable must be compatible with the power grid socket. Never modify the plug in any way. Never use a socket adapter with earthed tools. Stock (unmodified) plugs and sockets reduce the risk of electric shock.
- Avoid any contact between your body and earthed surfaces such as piping, radiators, stoves and refrigerators. If your body is earthed, you face an increased risk of electric shock.
- Do not expose power tools to rain or moisture. Water inside a power tools increases the risk of electric shock.
- Handle the power cable carefully. Never use the power cable for carrying the tool hanging on the table, do not pull the tool by the cable, do not unplug the cable by pulling on the cable. Do not expose the power cable to heat or oils; protect it from sharp edges and moving parts. Damaged and tangled power cable increases the risk of electric shock.
- We recommend using a residual current device (RCD) with maximum residual current of 30 mA. When using this tool outdoors, use only an extension power cable approved for outdoor use. Power cables rated for outdoor use reduce the risk of electric shock.
- If it is absolutely inevitable to use the tool in a moist environment, use power mains protected by a residual current device (RCD). The use of RCD reduces the risk of electric shock.

Safety of persons at work
- Be attentive. Pay attention to what you do and use common sense when working with power tools. Never use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattentiveness when working with a power tool may cause a serious injury.
- Use personal protective items. Wear eye protection. Depending on the type of tool and working method, use protective items such as respirator, non-slip working shoes, helmet, and ear protection in order to reduce the risk of damaging your health.
- Avoid unintentional starting of the tool. Before plugging in or lifting or carrying the tool, make sure the switch is in the OFF position. Carrying a power tool with a finger on the switch or with power cable plugged in the socket with the switch in the ON position increases the risk of accident and injury.
- Prior to starting the power tool, remove any adjusting keys and wrenches. Adjusting wrenches and similar tools left in the rotating part of the tool can cause injuries.
- Do not overreach. When working, keep proper footing and balance at all times. This ensures you retaining control over the tool even in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves out of reach of the moving parts of the tool. Loose clothes, jewellery and long hair can be caught by the moving parts of the tool.
- If a dust extraction and capture device is available, it should be attached to the tool and used properly. You can reduce the risk of dust issues by using the device.

Use and maintenance
- Do not force the power tool. Use the right tool for the planned job. The tool will do the job better and safer if used at the rate for which it was designed.
- If the tool cannot be switched on or off using its electrical switch, do not use it. Power tools that cannot be controlled using the switch are hazardous and need repair.

- Prior to any adjustment of the tool, replacing accessories or setting the tool aside, you should unplug the power cable and/or remove the battery. These safety precautions reduce the risk of starting the tool accidentally.
- When not in use, store power tools out of the reach of children. Never allow children or anyone not familiar with the power tool and these user instructions to use the tool. Power tools are dangerous if used by persons with no experience in using them.
- Keep the power tool properly maintained. Check if the moving parts are properly adjusted and are not blocked, check for any parts mounted incorrectly or damaged. Make sure to check other factors that could affect the tool's functionality. If the power tool is damaged, it must be repaired prior to further use. Incorrectly maintained power tools are the cause of many accidents.
- Keep tools used for cutting sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less prone to stalling and easier to control.
- Use any power tool accessories (bits, extensions, cutters, etc.) in accordance with these instructions and take into consideration the actual working conditions and the job to be done. Using power tools for purposes other than those they are intended for is hazardous.

Service

Only properly qualified persons may service this power tools using identical replacement parts. This keep the power tool safe in use.

Special safety instructions

- Use this tool strictly in compliance with these instructions.
- Replacing socket wrenches (nuts): Turn the tool off and unplug it from the wall socket before replacing socket wrenches and accessories. Use only socket wrenches and accessories intended for use with this impact wrench. Do not use wrenches or accessories intended for hand tools. Such socket wrenches and accessories are often chrome-plated and shall not be used with impact wrenches. They can break and cause serious injuries to persons.
- Tightening with the correct torque: Always complete the tightening of wheel nuts/bolts using a torque wrench to ensure that they are tightened with manufacturer's recommended torque.
- Do not force the tool. When tightening, do not let the tool run for more than 8 impacts. Usually, 3-4 impacts are sufficient.
- Handle the power supply cable carefully. Do not leave the cable laying in your working area. Plug the tool into an easily accessible power socket near it.
- Extension power cable. When using this tool outdoors, use only an extension power cable approved for outdoor use. If you use an extension power cable, the cross-section of its wires must be rated for powering the tool. If you use a cable reel, unwind the full length of the cable from the reel.
- If you work in areas where the tool can come in contact with hidden power cables or with its own power supply cable, hold the tool by its insulated handles. If the tool contacts a live cable, the tool's metal cables become live as well, resulting in a risk of electric shock.

Electrical wiring

- This tool must be plugged to an earthed power socket with rated voltage of 220-230 VAC, 50/60 Hz. The tool uses double insulation.
- If you use an extension power cable, the cross-section of its wires must be rated properly.

MAINTENANCE AND CLEANING

Unplug the tool prior to doing any work on it. Otherwise you face a risk of injury.

For repairs and servicing of the tool not described in this instruction manual, contact our service centre. Use only original replacement parts. Risk of injury!

The following cleaning and service must be done regularly. This will ensure a long service life and reliability of the tool.

Cleaning

⚠ **Do not spray the tool with water or submerge it in water. Risk of electric shock!**

- Keep the vents, motor cover and handles of the tool clean.
  Use a moist rag and brush for cleaning. Do not use any cleaners or solvents. You could damage the tool irreversibly.

Maintenance
Replacing carbon brushes
Switch the tool off and unplug it from the socket. Let the tool cool down.
1. Loosen its service panel (6) using a screwdriver.
2. Remove the service panel (6).
3. Remove the carbon brush from its holder.
4. Insert new carbon brush in the holder.
5. Replace the service panel (6).
6. When replacing the carbon brush on the other side, repeat steps 1 to 5. You should always replace both carbon brushes (pair) at once.

Storage
• Store the tool in a dry place out of children's reach.

OPERATION

1. Direction switch
You can switch the direction of rotation between right and left by pushing the direction switch (5).
The direction of rotation may be changed only if the tool is off!
For clockwise direction, the maximum torque is limited to 100 Nm.

2. Switching ON/OFF
Make sure that the power supply voltage matches the figure specified on the tool's specification label.
Connect the tool to power supply.
Press the ON/OFF button (3). The tool is rotating at the maximum rate. Switch the tool off by releasing the ON/OFF button. The torque depends on the revolution rate setting and the duration of the impact. Use the electric impact wrench for tightening bolts and nuts exclusively in pre-assembly. To achieve the required target torque of tightening a bolt or nut, use a torque wrench set to the desired torque rather than an electric impact wrench.

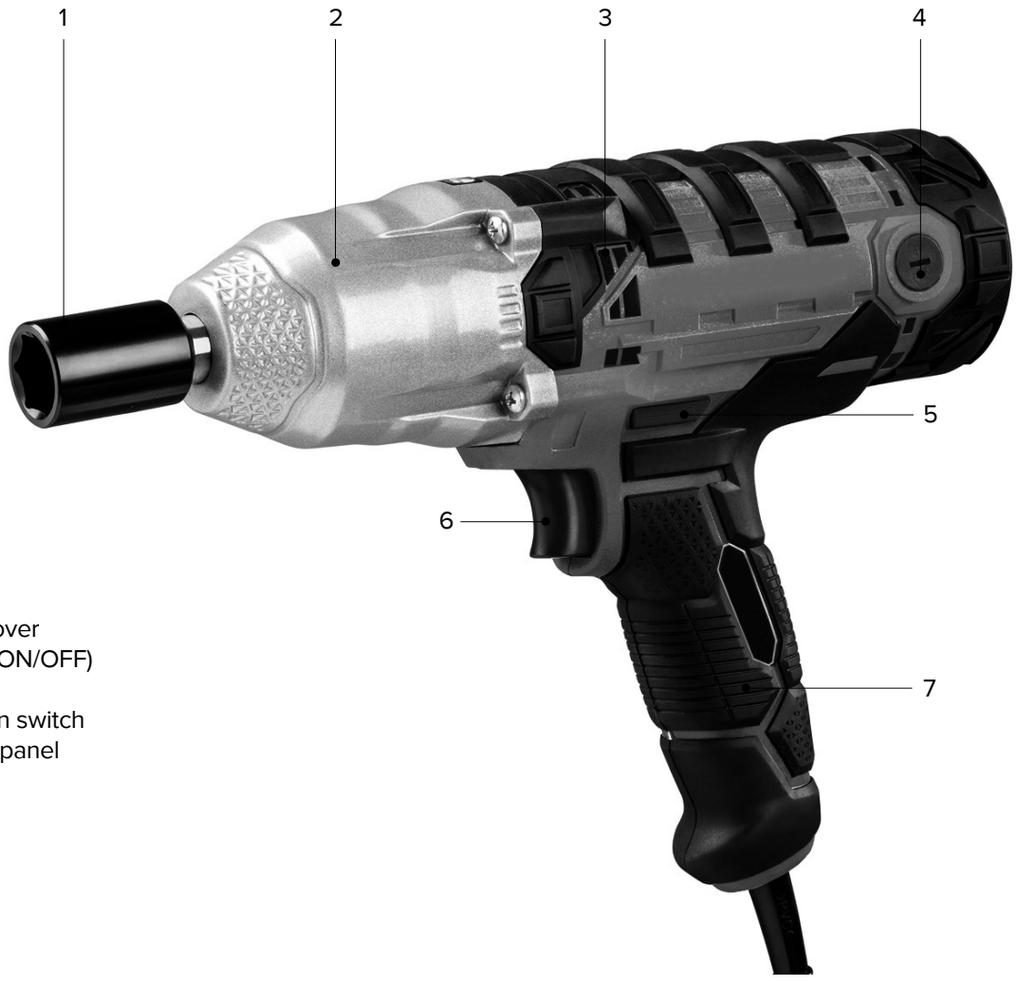
The actual achieved torque of tightening must at all times be checked using a torque wrench!
Always follow the manufacturer's instructions for tightening bolts or nuts. Follow the bolt or nut inspection directions of the manufacturer depending or time or performance.
Nuts or bolts should be checked regularly after completing wheel replacement. The check must be made using a torque wrench after driving 50–100 km.

PRODUCT DESCRIPTION AND SPECIFICATION

Read all the warnings related to occupational safety and all instructions.
Disregarding the warnings and instructions may cause electric shock, fire and/or serious injuries.
When reading the manual, unfold the graphics page (showing the tool image) and keep it open.

Intended use
This tool is intended for tightening and loosening bolts as well as for tightening and loosening nuts of the specified dimensions.

Product features
The numbers of the product features refer to its illustration in the graphics page.

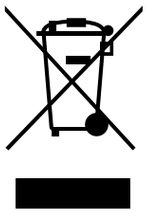


1 Holder
2 Metal cover
3 Switch (ON/OFF)
4 Vents
5 Direction switch
6 Service panel
7 Handle

Technical specification

Impact wrench		
Voltage	V	230 V / ~ 50 Hz
Rated output	W	450
No-load revolution rate	min^{-1}	3600
Max. torque for tightening rigid bolts under ISO 5393 (clockwise rotation)		100 Nm
Max. torque for tightening rigid bolts under ISO 5393 (counter-clockwise rotation)		320 Nm
Square adaptor		1/2“ (13 mm)
Weight	kg	2,1
Protection class		⧈/II

ENVIRONMENT PROTECTION – WASTE RECYCLING



Power tools, accessories and packaging should be submitted for reuse without damaging the environment.
Do not throw power tools in household waste bins!
Under Direction 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and its approximation in national legislation, unusable power tools should be returned to the outlets selling similar tools or to accessible collection centres intended for collecting and disposing of power tools. Power tools thus collected shall be gathered, dismantled and provided for reuse without damaging the environment.

Date of manufacture
The date of manufacture is included in the serial number provided on the product label. The serial number format is AAAA-BB-CCCCC where AAAA is the year of manufacture and BB is the month of manufacture.

Subject to change.
Made in China.
Importer and importer's authorised representative:
LKQ s.r.o., Ocelářská 891/16, 190 00 Praha 9, www.lkq.cz